

## Vysvetľovanie

**Názov zákazky:** Rovnošatové súčasti pre určených zamestnancov

**Obstarávateľ:** Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

**Poradové číslo:** 4

**Dátum podania:** 30.08.2022 15:59:38

**Zverejnené:** 05.09.2022 18:29:18

### Kontext k otázkam č. 40.1 až 40.11:

Máme dotaz – Chteli by sme predložiť nabídku do zakázky „Rovnošatové súčasti pre zamestnancov ZSSK“. Bohužel sme čakali 2 mesiace na výrobu látky na rovnošatu a aktuálne probíhá proces ve zkušebně. Ze zkušebny máme několik dotazů, které bychom potřebovali zodpovědět, protože neumíme předložit nabídku. Zásíláme také jiné dotazy, které nám jsou nejasné pro korektní předložení nabídky.

#### Otázka č. 40.1:

Požaduje se zkušební protokol III. – 3. Krčivost – Metoda vertikálně složeného vzorku, dle STN EN ISO2313-1 + 2 = minimálně 115° v obou směrech. Zkušebna nás informovala, že takový požadavek neumí splnit. Žádná zkušebna na Slovensku a v Čechách neumí splnit tento požadavek. Bude zadavatel akceptovat i takový zkušební protokol III., ve kterém při parametru „Krčivost“ bude pouze Stanovení zotavení po pokrčení složeného vzorku tkaniny měřením úhlu zotavení Část 1: Metoda vodorovně složeného vzorku?

#### Odpoveď obstarávateľa:

Obstarávateľ nebude akceptovať iné parametre Skúšobného protokolu III. ako tie, ktoré sú uvedené Oznámení o vyhlásení verejného obstarávania v znení neskorších zmien v oddiele III: PRÁVNE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE, časť III.1) PODMIENKY ÚČASTI, odsek III.1.3) Technická a odborná spôsobilosť, Minimálna požadovaná úroveň štandardov: k bodu III.1.3.2): §34 ods. 1 písm. m) bod 2. zákona o verejnom obstarávaní: bod 2.4.

#### Otázka č. 40.2:

Rozměry kapsy - Pánská košile dlouhý rukáv, tričko krátký rukáv. Ze zkušebny jsme dostali otázku, jaké jsou přesné rozměry kapsy, protože ve vysvětlení jsou uvedeny jiné rozměry než v zadávací dokumentaci + jsou tyto rozměry uvedeny nestandardně a chaoticky - jaká je výška kapsy u předního kraje? 126 nebo 148? Jaká je výška kapsy při průmaku? 146 nebo 168?

#### Odpoveď obstarávateľa:

Veľkosť naloženého vrečka je: šírka 125 mm, výška pri prednom kraji je 126 mm, výška pri prieramku 146 mm, dolné rožky sú skosené v šírke 20 mm. Šírka štepu v hornom okraji je 26 mm.

Obstarávateľ podotýka, že mu nie je jasný dôvod polozenia otázky zo strany skúšobne nakoľko obstarávateľ nepožaduje certifikáciu hotového výrobku, ale materiálu, z ktorého je výrobok zhotovený.

Obstarávateľ podotýka, že vysvetlenia k otázke č. 40.2 bolo zverejnené v dokumente č. 89275-S7971/2021- SeON vo veci Vysvetlenie súťažných podkladov č. 3 zo dňa 22.12.2021 zverejneným v profile obstarávateľa dňa 22.12.2021.

#### Otázka č. 40.3:

Dámská blůza – i zde jsou rozměry kapsy chaotické, nestandardní a nejasné. Prosíme o uvedení, jaká je výška kapsy při průmaku? 135 nebo 150? Jaká je výška kapsy u předního kraje? 115 nebo 137?

#### Odpoveď obstarávateľa:

Veľkosť naloženého vrečka je: šírka 120 mm, výška pri prednom kraji je 115 mm, výška pri prieramku 135 mm.

Obstarávateľ podotýka, že vysvetlenia k otázke č. 40.3 bolo zverejnené v dokumente č. 89275-S7971/2021- SeON vo veci Vysvetlenie súťažných podkladov č. 3 zo dňa 22.12.2021 zverejneným v profile obstarávateľa dňa 22.12.2021.

#### Otázka č. 40.4:

V zadávací dokumentaci uvádíte, že podmínky účasti technická nebo odborná způsobilost jsou uvedeny v Oznámení a specifikovány v zadávací dokumentaci. V jaké části zadávací dokumentace jsou uvedena kvalifikační kritéria technické nebo odborné způsobilosti, neboť v části A.2 takové informace postrádáme. Bod 17.1.9 obsah nabídky – kvalifikační kritéria jsou podle zadavatele pouze v oznámení. Kde v zadávací dokumentaci jsou tato kvalifikační kritéria?

#### Odpoveď obstarávateľa:

Podmienky účasti týkajúce sa technickej alebo odbornej spôsobilosti sú od **02.11.2021 zverejnené** v **Oznámení o vyhlásení verejného obstarávania v oddiele III: PRÁVNE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE, časť III.1) PODMIENKY ÚČASTI, odsek III.1.3) Technická a odborná spôsobilosť** v Dodatku k Úradnému vestníku EÚ pod označením 2021/S 212-560132 a od **03.11.2021 sú zverejnené** aj vo Vestníku verejného obstarávania č. 252/2021 pod označením 52678 – MST (ďalej ako „oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania“) a platia v znení neskorších zmien zverejnených v Dodatku k Ú. v. EÚ dňa 27.12.2021 pod značkou 2021/S 251-668551, dňa 01.02.2022 pod značkou 2022/S 022-056094, dňa 01.03.2022 pod značkou 2022/S 042-110061, dňa 17.06.2022 pod značkou 2022/S 116-328330, dňa 30.08.2022 pod značkou 2022/S 166-472491 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 295/2021 dňa 28.12.2021 pod značkou 59875 – IOX, č. 32/2022 dňa 02.02.2022 pod značkou 8640 – IOX, č. 60/2022 dňa 02.03.2022 pod značkou 15345 – IOX, č. 140/2022 dňa 20.06.2022 pod značkou 29783 – IOX, č. 191/2022 dňa 31.08.2022 pod značkou 39256 – IOX. Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania ako i jeho zmeny (korigenda) zverejnené vo Vestníku verejného obstarávania sú dostupné priamo v tejto zákazke v záložke **Oznámenia k zákazke** <https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-zakaziek/detail/oznamenia/434460>

V súťažných podkladoch **zverejnených v profile obstarávateľa od 02.11.2021** ako aj **vo všetkých ďalších zverejnených ich revidovaných zneniach** sú bližšie špecifikované:

· Pokyny na predkladanie dokladov, ktorými uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti – v časti A.1 súťažných podkladov

## Vysvetľovanie

**Názov zákazky:** Rovnošatové súčasti pre určených zamestnancov

**Obstarávateľ:** Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

- POKYNY NA PREDLOŽENIE VZORIEK, bod 24. v časti A.1 súťažných podkladov
- vzor formuláru Zoznamu dodávok tovaru, Príloha č. 4, v časti PRÍLOHY K SÚŤAŽNÝM PODKLADOM
- INFORMÁCIE O URČENÍ PODMIENOK ÚČASTI A MOŽNOSTÍ PREDBEŽNÉHO NAHRADENIA DOKLADOV NA PREUKÁZANIE SPLNENIA PODMIENOK ÚČASTI JEDNOTNÝM EURÓPSKYM DOKUMENTOM (JED) v časti A.2 súťažných podkladov

**Otázka č. 40.5:**

Jak veľké knoflíky požadujete na uniformní saka? Tuto informáciu v zadávacích podkladoch postrádame.

**Odpoveď obstarávateľa:**

Obstarávateľ definoval v súťažných podkladoch v revidovanom znení platnom k 23.08.2022 v časti B.2 Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky, v Prílohe č. 1 k Rámcovej dohode č. XXX Špecifikácie rovnošatových súčastí, v časti B.) OBRAZOVÁ A TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU ZÁKAZKY, v bode 21. OZDOBNÉ GOMBÍKY veľkosť základných gombíkov na dámskych sakách č. 32 a zároveň uvádza pri Technickom nákrese tohoto výrobku, že gombíky sú rôznej veľkosti.

V praxi je štandardné používať pre dámske saká na polpredky predných dielov gombíky č. 32 (to je veľkosť základných gombíkov) a na vrecká a nárameníky menšie gombíky č. 24, ako to vyplýva i z technického nákresu a rovnako je to uvedené v technickom popise. To znamená, že celkovo sú na saku použité rôzne veľkosti gombíkov.

**Otázka č. 40.6:**

Zadávací podklady revidované znění k 23.8.2022 je konsolidované znění zadávacích podkladů? Není nám jasné zda tam jsou zapracovány všechna vysvětlení zadávací dokumentace poskytnuté zadavatelem během zadávacího procesu.

**Odpoveď obstarávateľa:**

Revidované znenie SP k 23.8.2022 je ich konsolidované znenie, v ktorom sú zapracované tie doterajšie vysvetlenia, ktoré mali dopad na úpravu súťažných podkladov.

**Otázka č. 40.7:**

Je v predpokladanej hodnote zákazky započítaná i opcia na 2 roky?

**Odpoveď obstarávateľa:**

Áno, v predpokladanej hodnote zákazky je započítaná aj opcia na 2 roky. Obstarávateľ určil predpokladanú hodnotu zákazky v súlade s § 6 ods. 2 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o verejnom obstarávaní“) a do predpokladanej hodnoty zákazky zahrnul aj opciu. Obstarávateľ túto skutočnosť uvádza v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania v oddiele II: PREDMET, odsek II.2.11) Informácie o opciách, Hodnota opcie je započítaná v ods. II.1.5). Bližšie informácie sú uvedené v SP. Odsek II.1.5) Celková odhadovaná hodnota 3 390 746,00 EUR bez DPH.

**Otázka č. 40.8:**

V čem konkrétně musí být cena zákazky stanovena podle zákona NRSR č. 18/1996 Z. z. o cenách ve znění pozdějších předpisů a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., kterou se provádí zákon o cenách?

**Odpoveď obstarávateľa:**

Tak ako je uvedené v Rámcovej dohode na dodávku rovnošatových súčastí v časti B.2 Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky súťažných podkladov.

**Otázka č. 40.9:**

Může na bankovní účet zadavatele SK42 0200 0000 0022 3530 0656 složit zábezpeku i fyzická osoba nebo jiná právnická osoba než ta, která předkládá nabídku?

**Odpoveď obstarávateľa:**

V súlade s § 46 zákona o verejnom obstarávaní obstarávateľ v tejto zákazke vyžaduje, aby uchádzač zabezpečil viazanosť svojej ponuky zábezpekou.

Z dôvodu právnej istoty pri prepadnutí zábezpeky v prospech obstarávateľa, obstarávateľ odporúča, aby finančné prostriedky na účet obstarávateľa v banke zložil za seba sám uchádzač, ak uchádzač zabezpečí viazanosť svojej ponuky zábezpekou zložením finančných prostriedkov na účet obstarávateľa v banke.

Zloženie zábezpeky bude posudzované v súlade s § 53 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Podľa § 53 ods. 5 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní, ak obstarávateľ zistí, že uchádzač nezložil zábezpeku podľa určených podmienok, je to dôvod na jeho vylúčenie.

**Otázka č. 40.10:**

V technické specifikaci, rozuměj příloha 1 rámcové dohody, se požaduje počet utkových a osnovních nití (košile a blůza). Proč ji zadavatel uvádí v specifikaci, když vysvětlením tvrdí, že počet utkových a osnovních nití nepožaduje. Je to zmatečné. Žádáme potvrdit, co platí a pokud zadavatel počet utkových a osnovních nití nepožaduje, tak navrhuje to v zadávacích podmínkách neuvádět, neboť naše zkušebna neví jak postupovat.

## Vysvetľovanie

**Názov zákazky:** Rovnošatové súčasti pre určených zamestnancov

**Obstarávateľ:** Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

### Odpoveď obstarávateľa:

Obstarávateľ dokumentom č. 89275-S7971/2021- SeON vo veci Vysvetlenie súťažných podkladov č. 3 zo dňa 22.12.2021 zverejneným v profile obstarávateľa dňa 22.12.2021 (ďalej aj ako „Vysvetlenie súťažných podkladov č. 3“) v odpovedi na otázku č. 7 a) o.i. uviedol nasledovne: „*Tkanina je definovaná len materiálovým zložením, plošnou hmotnosťou a technickými parametrami na pevnosť, odolnosť proti žmolkovaniu a stálofarebnosť*“. Obstarávateľ *ne* definuje presný počet osnovných a útkových nití jednotlivých tkanín, preto *nie* je potrebné uvádzať toleranciu. ...“. Obstarávateľ v súťažných podkladoch v revidovanom znení platnom k 23.08.2022 v časti B.2 Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky, v Prílohe č. 1 k Rámcovej dohode č. XXX Špecifikácie rovnošatových súčastí, v časti B.) OBRAZOVÁ A TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU ZÁKAZKY, v bode 24. ŠPECIFIKÁCIA MATERIÁLOV, v Tabuľke č. 8 a v Tabuľke č. 9 s uvedenými parametrami pre pánsku košeľu a dámsku blúzku uvádza mimo iného i počet osnovných a útkových nití, a to bez uvedenej tolerancie. Z Vysvetlenia súťažných podkladov č. 3 zreteľne vyplýva, že pokiaľ obstarávateľ na týchto parametroch netrvá (nedefinuje ich pre certifikáciu) a nie je u týchto parametrov uvedená tolerancia, tak tieto údaje sú iba orientačné a nie sú predmetom certifikácie odevov.

### Otázka č. 40.11:

Považuje sa za subdodávateľa i zkušebňa, se ktorou pri príprave ponuky spolupracujeme?

### Odpoveď obstarávateľa:

Zákon o verejnom obstarávaní definuje pojem subdodávateľ v ustanovení § 2 ods. 5 písm. e), a to ako hospodársky subjekt, ktorý uzavrie alebo uzavrel s úspešným uchádzačom písomnú odplatnú zmluvu na plnenie určitej časti zákazky alebo koncesie. Úrad pre verejné obstarávanie v metodickom usmernení č. 14229-5000/2020 zo dňa 14.10.2020 uvádza: „*Kumulatívnymi podmienkami definície subdodávateľa sú teda: 1. hospodársky subjekt, 2. uzavretie zmluvy priamo s úspešným uchádzačom, 3. písomná forma zmluvy, 4. odplatný charakter, 5. predmet zmluvy – plnenie určitej časti zákazky. Za subdodávateľa je v zmysle zákonnej definície považovaný ten, kto sa priamo podieľa na plnení predmetu zákazky, t. j. subjekt plní časť záväzku uchádzača, a to na základe zmluvy s uchádzačom. Medzi uchádzačom a jeho subdodávateľom by mala vždy a za každých okolností existovať zmluva, na základe ktorej bude mať jednak subdodávateľ vedomosť o tom, že dodáva určité plnenie za účelom realizácie konkrétnej zákazky vo verejnom obstarávaní, a jednak samotný uchádzač bude mať túto vedomosť*“.

Obstarávateľ v súťažných podkladoch, rovnako aj vo všetkých predchádzajúcich platných revidovaných zneniach v časti A.1, bod 17.1.16 uviedol k definovaniu subdodávateľa aj metodické usmernenie Úradu pre verejné obstarávanie č. 3551-5000/2016 zo dňa 10. 08. 2016. Obstarávateľ ma za to, že skúšobňa sa môže považovať za subdodávateľa iba vtedy keď bude spĺňať kumulatívne podmienky definície subdodávateľa.

**Obstarávateľ v súvislosti s vyššie poskytnutým vysvetlením uvádza nasledujúce:** Obstarávateľ poskytuje vysvetlenie v súlade s § 48 zákona o verejnom obstarávaní.

Týmto vysvetlením nedochádza k zmene súťažných podkladov.

Aktuálne určená lehota na predkladanie ponúk ostáva bez zmeny.

**Poradové číslo:** 3

**Dátum podania:** 03.12.2021 09:52:38

**Zverejnené:** 16.12.2021 15:07:03

### Otázka č. 3:

Verejný obstarávateľ v Prílohe č. 1 k Rámcovej dohode - Špecifikácie rovnošatových súčastí uvádza v technických popisoch pre ozdobné gombíky: "Materiál: lisovaný plech. Farba: staré striebro."

Otázka: Je možné na referenčné vzorky použiť gombíky predpísaného tvaru a vzhľadu vyrobené z kompozitnej plastickej hmoty ABS s galvanickým pokovením v prevedení "Nickel free"? (Takýto druh gombíka má podstatne nižšiu váhu než kovový, čo by mohlo byť vzhľadom k počtu gombíkov na jednotlivých výrobkoch benefitom.)

### Odpoveď Obstarávateľa:

Je možné pri výrobe vzorky použiť gombíky predpísaného tvaru a vzhľadu vyrobené z kompozitnej plastickej hmoty ABS s galvanickým pokovením v prevedení "Nickel free".

**Poradové číslo:** 2

**Dátum podania:** 06.12.2021 13:22:24

**Zverejnené:** 16.12.2021 15:07:03

### Otázka č. 4:

Na základe kapitoly A.1 POKYNY PRE UCHÁDZAČOV, časť II. Komunikácia a vysvetľovanie, bod 11. Vysvetľovanie a doplnenie súťažných podkladov k Zákazke pod názvom „Rovnošatové súčasti pre určených zamestnancov“ zadávanej postupom verejnej súťaže podľa ust. § 91 v spojení § 66 ods. 6 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zverejnenej v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 02.11.2021 pod značkou 2021/S 212-560132 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 252/2021 zo dňa 03.11.2021 pod značkou 52678-MST (ďalej ako „verejná súťaž“ v príslušnom gramatickom tvare) záujemca predkladá žiadosť o vysvetlenie a doplnenie súťažných podkladov.

### Odpoveď Obstarávateľa:

Predmetná otázka nevyžaduje žiadne vysvetlenie.

## Vysvetľovanie

**Názov zákazky:** Rovnošatové súčasti pre určených zamestnancov

**Obstarávateľ:** Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

**Poradové číslo:** 1

**Dátum podania:** 15.11.2021 08:22:04

**Zverejnené:** 24.11.2021 15:17:39

### Otázka č. 1:

Verejný obstarávateľ v Prílohe č. 1 k Rámcovej dohode - Špecifikácie rovnošatových súčastí uvádza v technických popisoch pre jednotlivé položky parametre materiálov (zloženie, gramáž) a miery v presných hodnotách, bez uvedenia povolenej odchýlky. Týmto žiadame verejného obstarávateľa o akceptovanie odchýlky v uvedených parametroch, nakoľko pri výrobe dochádza k odchýlkam a nie vždy sa dá dosiahnuť presná hodnota.

**Odpoveď Obstarávateľa:** Obstarávateľ akceptuje pri technických parametroch jednotlivých textilných materiálov nasledovné odchýlky:

na všetky vrchové materiály (Vlna, Polyester, Bavlna, atď.) povoľuje odchýlku plus/mínus 2 % (+/- 2 %)

v prípade podielu Elastanu v zložení materiálu je akceptovaná odchýlka plus/mínus 0,5 % (+/- 0,5 %)

pri gramáži materiálu je akceptovateľná odchýlka plus/mínus 2 % (+/- 2 %)

V nadväznosti na uvedené obstarávateľ zverejní v profile obstarávateľa dokument Úprava súťažných podkladov č. 1. **Otázka č. 2:** Verejný obstarávateľ v Prílohe č. 1 k Rámcovej dohode - Špecifikácie rovnošatových súčastí pre športové nohavice pánske a športové nohavice dámske požaduje v technickom popise zloženie: 50% CO (48% PL, 2% EA). Naproti tomu v Tabuľke č. 6 - Materiál určený na: športové nohavice pánske a dámske - položky predmetu zákazky č. 7,8 v technických parametroch materiálu uvádza materiálové zloženie: 55% bavlna, 48% Polyester, 02% Elastane. Mohol by verejný obstarávateľ upraviť a ujednotiť materiálové zloženie v technickom popise a v bode 24. Špecifikácia materiálov - Tabuľka č. 6, nakoľko rozpis v technickom popise považujeme za neprávny a materiálové zloženie v Tabuľke č. 6 nevychádza matematicky? **Odpoveď Obstarávateľa:** V súťažných podkladoch v platnom znení k 28.10.2021, v časti B.2 Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky, v Prílohe č. 1 k Rámcovej dohode č. XXX Špecifikácie rovnošatových súčastí, časť B) Obrazová a technická špecifikácia predmetu zákazky, bod 24. Špecifikácia materiálov, v Tabuľke č. 6 - Materiál určený na: športové nohavice pánske a dámske - položky predmetu zákazky č. 7, 8 v technických parametroch materiálu kde je uvedené materiálové zloženie: 55 % Bavlna, 48 % Polyester, 02 % Elastane je zrejma chyba v písaní. Správne znenie resp. materiálové zloženie je 50 % Bavlna, 48 % Polyester, 2 % Elastan. V nadväznosti na uvedené obstarávateľ zverejní v profile obstarávateľa dokument Úprava súťažných podkladov č. 1.